

הו!

כתב עת לספרות
גיליון 12, דצמבר 2015, טבת תשע"ו

הו!, כתב עת לספרות
גיליון 12

Ho!, Literary Magazine
Editor: Dory Manor

מיסודם של אחוזת בית ספרים ודורי מגזר

עורך: דורי מגזר
מערכת: סיון בסקין, משה סקאל
מען המערכת: ho.poetry@gmail.com

עיצוב העטיפה, קדר ועימוד: דור כהן
על העטיפה: דליה רביקוביץ (1975)
צילום עטיפה: יעל רוזן

© 2015 כל הזכויות שמורות למערכת הו!
2015 © All rights reserved to Ho!, Literary Magazine
כתב העת רואה אור באמצעות עמותת הו! – עמותה לספרות עברית

נדפס בישראל תשע"ו, 2015 Printed in Israel

יצירות יש לשלוח בקובץ מצורף בדואר אלקטרוני, מודפסות ברווח כפול,
בציון שם המחבר, כתובתו ומספר הטלפון שלו. שירים יש לשלוח בניקוד חלקי.

INSTITUT
FRANÇAIS
ISRAËL

הספר רואה אור בסיוע שגרירות צרפת בישראל – המכון הצרפתי
במסגרת הפרוייקט "אליעזר בן יהודה"
Ouvrage publié avec le soutien de l'Institut français d'Israël à Tel-Aviv
dans le cadre du programme "Eliezer Ben Yehuda"

הוצאתו לאור של גיליון זה הסתייעה
בתמיכת מועצת הפיס לתרבות ולאמנות



גיליון זה רואה אור בסיוע בית שלום עליכם



הוצאת הקיבוץ המאוחד



	5	במקום פתח דבר: אם קראתי שיר ואני מסכים אתו, המשורר מעל בתפקידו (כמה מילים על פואטיקה, ולא רק על ערס פואטיקה), מאת משה סקאל
	11	על "הו" 12
	13	דליה רביקוביץ אחד-עשר שירים גנזיים
	23	קובי מידן הזווית אשר ממנה הוא מִרְכוּז
	30	חדוה הרכבי בשפת רוח פרצים
	33	אנה הרמן שיטפון בגינה
	38	עמרי לבנת עֶרְסָל מעור אדם
	41	הילה להב לועסת את בִּשְׂרָה
	44	שלומי חתוכה מתי נודה על האמת? נטשנו.
	46	אסף בנרף תואר הלילה
	49	סיון בסקין This is the last call
	57	יאיר דברת הו, רגע נדיר של פריון!
	61	שחר-מרי מרדכי אל סיפונה של היד
	63	נעם פרתם מצאתי אותי שמים
	67	אפרת מישורי מי מלחין את הבכי?
	69	שמעון בוזגלו רעש אחרי רעש כֶּה
	73	עומר ולדמן להאמין שזו זיעה
	76	אילה בן לולו חמש תמונות מכור המֶצְרָף
	78	רחל חלפי נפוחת צעקה
	80	אלוף הראבן לעשות חגיגה לאימתך
	81	נמרוד ברקו בשר מחזיק קורות חיים
	85	יחזקאל רחמים ובטן העוד עודֶנָה הָרָה
	88	תהל פרוש אני מבקשת עליו
	90	לי ממן כל הדרך לשועל הלב
	92	בעז יניב שפיריות הנפש
	93	רחל אלבק-גדרון דבר־מה שאין לפקפק בו, אך הוא המפוקפק שבהווית
	94	עמוס לויטן וקשה לְהֶפֶךְ
	96	ליאור שטרנברג טיפה של אירלנד בכוס
	98	מעין אבן אולי מוטב לכתוב במקום זה שיר
	99	יצהר ורדי בלילה הזה
	100	טלי עוקבי גשם אלכסוני נָבֵל
	101	רועי שניידר לקפוץ מראש הר
	102	יולי ורשבסקי נושא, נושא, נוסטלגיה
	103	דוד (ניאו) בוחבוט שלד זהותי
	105	עינה ארדל בקץ העידן האפשרי, בשכונת רסקו
	107	דותן ברום זוכר איך שִׁנְשַׁבְתָּ בִי
	109	דורי מנור לא היריון אלא מורסה (צרוך מרובעים)
	184	משתתפי הגיליון
פנים חדשות ב"הו"!		
114	ניר אילון כאן אין יולדת	
116	רותם אלמגור כירווג של נשמה	
120	יהונתן ולצר רק אתה הפֶּשֶׁט	
123	גלעד לייבה שפניא	
124	ירדן בן-צור הרודנות הזאת של שפת אמי	
125	ריטה קוגן כְּלִבִּית ומִצְפָּה	
126	דנה גולדברג תמיד יש קיר באמצע הבית	
128	אייל שלום אצלך ביד, כשזה כתוב	
130	ליאת נאה פרווה של דברים	
132	עמנואל יצחק לוי ליל מקרר	
133	שירה שמי אֲדִים של דעת	
134	נח אנגלהרד כיצד יש לשתוק אותך	
135	אורית נוימאיר פוטשניק פצע שנסגר	
136	אור בן-צבי רייף אוֹדָה לטרנינג ירוק	
137	טל זגריה פאב	
תרגומי שירה		
140	אדוניס שירי מהיאר איש דמשק, שירים נבחרים מערבית: עמרי לבנת	
146	ויליאם שקספיר ונוס ואדוניס, פתיחת הפואמה מאנגלית: יותם בנשלים	
153	הַאֶנְקְרָאוֹנְטִיאָה שבעה שירים מיוונית עתיקה: שמעון בוזגלו	
158	רבקה בסמן בן-חיים אני בזמן נעֶלְמָה מיידיש: רועי גרינולד ורבקה בסמן בן-חיים	
161	ריינר מריה רילקה ספר השעות, שבעה שירים ראשונים מגרמנית: עידו פלד	
165	אלפרד טניסון לזכר אה"ה, שירים נבחרים מאנגלית: צור ארליך	
169	אפולוניוס איש רודוס אֶרְגוֹנאוּטִיקָה, שלושה קטעים מיוונית עתיקה: אברהם ארואטי	
175	היינריך היינה האורגים השְׁלֹזִים מגרמנית: דותן ברום	
176	אברהם עוז פרנסואה ויון וברטולט ברכט, סיפור קטן על חבל תלייה, פריעת המוסר וקניין רוחני	
180	לואיס קרול נאומו של הכרוז, מתוך "ציד הסנארק" מאנגלית: קובי מידן	